LANGUAGE ▶ 简体中文 | 繁體中文 | 한국어 | 日本語

karaksa hotel
About the ¥500 Voucher

The ticket can be used as a 500 yen discount voucher at designated shops and restaurants below.

You can use the voucher for a value of 500 yen to eat breakfast outside of the hotel, or for lunch, dinner and other shopping, depending on your preference and schedule.

Terms of Use

- The voucher can be used at shops and restaurants listed below.
- Please give the voucher to establishment staff upon use.
- **Multiple vouchers may be used together.**
- Vouchers that have passed their expiration dates are no longer valid.
- Voucher cannot be exchanged for cash, nor will change be given upon its use.
- **The difference in price over 500 yen must be paid in cash when using the voucher. E-money and credit cards are not accepted.**
- The voucher is only valid for purchases made in person at designated shops and restaurants listed.
- If you forget or lose the voucher at time of purchase, it cannot be exchanged after the fact.
- Use of the voucher does not allow for any points/miles to be accrued at any applicable location.
- **Establishments bear no responsibility for any loss, theft or destruction of the voucher.**
- The voucher cannot be used in combination with any other welcome discounts, etc.
- The designated shops where the voucher can be redeemed may change at any time and without notice.

Designated Shops and Restaurants

Yaechika Shopping Mall

Restaurants and convenience stores
(excluding Sushiro)
https://www.yaechika.com/english/index.html

PDF
Yaechika Shopping Mall Guide Map

Daimaru Tokyo Department Store

Food purchases on BF
https://www.daimaru.co.jp.e.md.hp.transer.com/tokyo/floor/b1f.html

Japanese and Western sweets on 1F
https://www.daimaru.co.jp.e.md.hp.transer.com/tokyo/floor/1f.html

Restaurants on 12F and 13F / Cafés on all floors
https://www.daimaru.co.jp.e.md.hp.transer.com/tokyo/restaurant

A pamphlet with further details is available at the front desk. Please ask our staff if you have any questions.

karaksa hotel
关于代金券

使用此票券可以前往下列指定店铺或餐厅抵扣500日元。

按照您的喜好或是当天的行程安排，可以使用此价值500日元的代金券在酒店以外的餐厅享用三餐，或用于其他购物。

使 用 条 款

- 本代金券可在下列的店铺或餐厅使用。
- 使用时请将此代金券出示并交给店员。
- **可同时使用多张代金券。**
- 超过有效期限的代金券将失效而无法使用。
- 代金券不能兑换现金，使用时也恕不找零。
- **使用此代金券时超过500日元的差额须使用现金补足差价。恕不接受电子支付或信用卡支付。**
- 此代金券仅限本人于下列指定店铺或餐厅消费时使用。
- 如果您在消费时忘记提示或是遗失代金券，恕不接受事后的兑换。
- 使用此代金券时，不适用各式会员卡的积分。
- **本酒店及相关机构对此代金券的任何丢失、盗窃或损毁不承担任何责任。**
- 此代金券不可与任何其他优惠折扣等同时使用。
- 可使用此代金券的指定店铺或有变更，对此不另行通知，敬请见谅。

指定店铺或餐厅

Yaechika（八重洲地下街）

餐厅 / 咖啡厅 / 便利店
※“寿司郎”无法使用本券。
https://www.yaechika.com/chinese_sc

PDF
Yaechika（八重洲地下街）
导购图

大丸东京店

地下的美食购物广场
https://www.daimaru.co.jp.c.md.hpcn.transer-cn.com/tokyo/floor/b1f.html

1楼的甜点卖场
https://www.daimaru.co.jp.c.md.hpcn.transer-cn.com/tokyo/floor/1f.html

12·13楼的餐厅 / 各楼层咖啡厅
https://www.daimaru.co.jp.c.md.hpcn.transer-cn.com/tokyo/restaurant

前台备有详细介绍手册。如果您有任何问题，欢迎垂询酒店员工。

karaksa hotel
關於¥500元餐飲券

使用此票券可以前往下列指定店鋪或餐廳折抵500日元。

根據您當天的喜好或是行程安排，您可以使用此價值500日元的餐飲券在飯店以外享用早餐、午餐或晚餐，或用於其他購物。

使用的注意事項

- 本餐飲券可在下列的店鋪或餐廳使用。
- 使用時請將此餐飲券出示並交給店員。
- **可同時使用多張餐飲券。**
- 超過有效期限的餐飲券將失效而無法使用。
- 餐飲券不能兌換現金，使用時也恕不找零。
- **在使用此餐飲券時超過500日元的差額必須使用現金補足差價。恕不接受電子貨幣或是信用卡。**
- 此餐飲券僅限本人於下列的指定店鋪或餐廳消費時使用。
- 如果您在消費時忘記提示或是遺失此餐飲券，恕不接受事後的兌換。
- 使用此餐飲券時，不適用各式會員卡的集點。
- **本飯店及相關設施對於此餐飲券的任何遺失、竊盜或毀損將不承擔任何責任。**
- 此餐飲券不可與任何其他優惠折扣等同時使用。
- 兌換此餐飲券的指定店鋪有可能在不另外進行通知下進行更改，敬請見諒。

指定店鋪或餐廳

Yaechika（八重洲地下街）

餐廳 / 咖啡廳 / 便利商店
※壽司郎無法使用本券。
http://www.yaechika.com/chinese_tc

PDF
Yaechika（八重洲地下街）導覽圖

大丸東京店

地下的美食廣場
https://www.daimaru.co.jp.t.md.hp.transer.com/tokyo/floor/b1f.html

1樓的甜點賣場
https://www.daimaru.co.jp.t.md.hp.transer.com/tokyo/floor/1f.html

12·13樓的餐廳/ 各樓層的咖啡廳
https://www.daimaru.co.jp.t.md.hp.transer.com/tokyo/restaurant

櫃台備有詳細的介紹手冊。如果您有任何問題，歡迎隨時諮詢飯店員工。

카락사 호텔
500엔 식사권 이용 가능 점포

식사권은 아래의 지정된 상점 및 음식점에서 500엔 식사권으로 이용 가능합니다.

고객님의 선호도와 일정에 따라 500엔 식사권을 호텔 내의 조식 또는 호텔 밖에서의 식사 및 그 외의 상품을 구입하실 때 사용할 수 있습니다.

이용 약관

- 본 식사권을 아래 나열된 상점 및 음식점에서 사용 가능합니다.
- 사용시, 본 식사권을 상점 또는 음식점의 담당자에게 제시해 주십시오.
- **여러 장의 식사권을 함께 사용할 수도 있습니다.**
- 유효 기간이 지난 식사권은 사용할 수 없습니다.
- 식사권을 현금으로 교환은 불가능하며, 사용한 후 잔액이 발생하여도 돌려받을 수 없습니다.
- **500엔 이상을 사용하실 경우, 차액은 현금으로 지불해야 합니다.**
  전자 화폐와 신용 카드는 사용할 수 없습니다.
- 식사권은 목록에 지정된 상점과 음식점에서만 사용 가능합니다.
- 구매 시점에 본 바우처를 잊어버렸거나 가지고 오지 않은 경우 구매 후 교환할 수 없습니다.
- 식사권을 사용시, 포인트/마일리지는 적립 불가입니다.
- **식사권의 훼손, 도난, 분실 등에 대하여 발행자는 책임을 지지 아니하며, 재발행은 불가능 합니다.**
- 식사권은 다른 할인 제도와 중복으로 사용 불가능합니다.
- 식사권을 사용할 수 있는 상점은 안내없이 변경될 가능성이 있습니다.

지정된 상점 및 음식점

Yaechika (야에스 쇼핑몰)

음식점 / 카페 / 편의점
※스시로는 대상에서 제외됩니다.
http://www.yaechika.com/korean

Yaechika (야에스 쇼핑몰)
가이드맵

다이마루 도쿄 백화점

BF 음식 판매점
https://www.daimaru.co.jp.k.md.hp.transer.com/tokyo/floor/b1f.html

1층 일본 화과자점
https://www.daimaru.co.jp.k.md.hp.transer.com/tokyo/floor/1f.html

12층•13층 음식점 / 전 층의 카페
https://www.daimaru.co.jp.k.md.hp.transer.com/tokyo/restaurant

관련 정보 팜플렛은 프런트에 구비되어 있습니다. 궁금한 점이 있으실 경우, 직원에게 문의해 주십시오.

LANGUAGE ▶ ENGLISH 简体中文 繁體中文 한국어

からくさホテル
「￥500 対象店舗食事券」について

当ホテルの食事券は、対象店舗にて500円券としてご利用いただけます。

その日の気分やスケジュールに合わせて、朝食はホテル以外のお店へお出かけされたり、ランチ・ディナー・お買い物をする際に500円券としてご利用いただくこともできます。

注 意 事 項

- 本券は下記記載の店舗にてご利用いただけます。
- ご利用の際に、本券を係員にお渡しください。
- **本券は、同時に複数枚併用してご利用いただけます。**
- 本券に記載の有効期限を過ぎた券はご利用いただけません。
- 本券は現金とお引換はできません。また、釣り銭も出ません。
- **ご利用商品が500 円以上の場合は、差額を現金でお支払いください。**
  その際、電子決済・クレジットカードはご利用いただけません。
- 本券は、店頭にご来店の上、対象商品をお買い上げになった場合のみご利用いただけます。
- 本券の呈示漏れやお忘れによるお買い上げ後のご利用はできません。
- 本券ご利用分には、各種カードのポイントは付与されません。
- **本券の盗難、紛失または滅失の場合、その責任は負いません。**
- 本券ご利用分は各種ご優待券の割引対象外となります。
- 本券をご利用できる店舗は事前の告知なく変更される可能性があります。

対 象 店 舗

Yaechika（八重洲地下街）

レストラン / カフェ / コンビニエンスストア
※スシローは対象外となります。
https://www.yaechika.com/floormap.php

PDF
Yaechika（八重洲地下街）
フロアマップ

大丸東京店

地階 食品売場
https://www.daimaru.co.jp/tokyo/floor/b1f.html

1階 和洋菓子売場
https://www.daimaru.co.jp/tokyo/floor/1f.html

12階・13階 レストラン ／ 各階喫茶
https://www.daimaru.co.jp/tokyo/restaurant

フロントにパンフレットをご用意しております。お気軽にホテルスタッフにお声がけください。

karaksa hotel